

**Safety Instruction Manual / 安全说明手册 / 安全說明手冊 / Руководство по безопасности**  
**Manual de instrucciones de Seguridad/ 안전 매뉴얼 / Sicherheitshandbuch**  
**CSU2000AP-3-1XX**

To comply with the published safety standards, the following must be observed when using this power supply.

按照安全标准的规定,当使用这电源供应器时,必须遵守以下各项:

按照安全標準的規定,當使用這電源供應器時,必須遵守以下各項:

В соответствии с опубликованными стандартами по технике безопасности при использовании источника электропитания необходимо соблюдать следующие правила

발행 된 안전 표준을 준수하려면 전원 공급 장치를 사용할 때 다음 사항을 준수해야 합니다.

Zur Einhaltung der veröffentlichten Sicherheitsstandards ist bei der Verwendung dieses Netzteils Folgendes zu beachten:

1. Non-Operating conditions: temperature is -40 to 70°C; humidity is 5% to 95%;  
Operating conditions: temperature is 5 to 55°C (airflow from output to input);  
temperature is 5 to 40°C (airflow from input to output);  
humidity is 5% to 95%;

Service life: 5 years

非工作条件 温度为-40至70°C; 湿度为5%至95%;  
工作条件: 温度为5至55°C (从输出到输入的气流);  
温度为5至40°C (从输入到输出的气流);  
湿度为5%至95%;

使用寿命: 5年

非工作條件 溫度為-40至70°C; 濕度為5%至95%;  
工作條件: 溫度為5至55°C (從輸出到輸入的氣流);  
溫度為5至40°C (從輸入到輸出的氣流);  
濕度為5%至95%;

使用壽命: 5年

Неработающие условия: температура от -40 до 70 °C; влажность от 5% до 95%;  
Условия эксплуатации: температура от 5 до 55 °C (поток воздуха от выхода к входу);  
температура от 5 до 40 °C (поток воздуха от входа к выходу);  
влажность от 5% до 95%;

Срок службы: 5 лет

비 작동 조건 : 온도는 -40 ~ 70 °C; 습도는 5 % 내지 95 %이고;  
작동 조건 : 온도는 5 ~ 55 °C (출력에서 입력으로의 기류);  
온도는 5 내지 40 °C (입력에서 출력으로의 기류);  
습도는 5 % 내지 95 %이고;

수명 : 5 년

Nicht-Arbeitsbedingungen: Die Temperatur beträgt -40 bis 70 °C; die Luftfeuchtigkeit beträgt 5% bis 95%;  
Arbeitsbedingungen: Temperatur 5 bis 55 °C (Luftstrom vom Ausgang zum Eingang);  
Temperatur 5 bis 40 °C (Luftstrom vom Eingang zum Ausgang);  
Die Luftfeuchtigkeit beträgt 5 % bis 95 %;

Lebensdauer: 5 Jahre

2. The power supply is intended for use as a component part of other equipment. When installing the power supply and making input and output connections, the relevant safety standards e.g. UL 62368-1; IEC/EN 60950-1; IEC/EN62368, and CSA 22.2 No. 62368-1 must be complied with, especially the requirements for creepage distances, clearances and distance through insulation between primary wiring and earth or secondary (SELV) wiring.

此电源供应器的设计乃为其它仪器的一部分,当安装使用时,必须符合有关国家的安全标准.例如:  
UL 62368-1; IEC/EN 60950-1; IEC/EN62368, and CSA 22.2 No. 62368-1 等等.尤其是初级与次  
级和初级与接地线路的表面距离,空间距离和绝缘体的距离必须符合以上的安全标准.

此交換式電源供應器的設計乃為其他儀器的一部分,當安裝使用時,必須符合有關國家的安全標準。  
例如: UL 62368-1; IEC/EN 60950-1; IEC/EN62368, and CSA 22.2 No. 62368-1 等等.尤其是初級  
與次級和初級與接地線路的表面距離, 空間距離和絕緣體的距離必須符合以上的安全標準。

Блок питания предназначен для использования в качестве составной части другого оборудования.  
При установке источника питания и подключении к входу и выходу применяются соответствующие  
стандарты безопасности, например, UL 62368-1; IEC / EN 60950-1; МЭК / EN62368 и CSA 22.2 №  
62368-1 должны быть соблюдены, особенно требования к расстоянию утечки, зазорам и расстоянию  
через изоляцию между первичной и заземляющей или вторичной (SELV) проводкой.

전원 공급 장치는 다른 장비의 구성 부품으로 사용하기 위한 것입니다. 전원 공급 장치를 설치하고 입력 및  
출력 연결을 만들 때, 관련 안전 표준은 다음과 같습니다. UL 62368-1; IEC / EN 60950-1; IEC / EN62368 및  
CSA 22.2 No. 62368-1 을 준수해야 합니다. 특히 연면 거리, 공간 거리 및 주 배선과 접지 또는 보조 (SELV)  
배선 간의 절연을 통한 거리에 대한 요구 사항을 준수해야 합니다.

Das Netzteil ist für den Einsatz als Bestandteil anderer Geräte vorgesehen. Bei der Installation des Netzteils  
und der Herstellung von Ein- und Ausgangsanschlüssen die einschlägigen Sicherheitsstandards, z.B.  
UL/EN/IEC 62368-1; CSA 22.2 Nr. 60950-1 Nr. 62368-1 usw. muss eingehalten werden, insbesondere die  
Anforderungen an Kriechabstände, Abstände und Abstand durch Isolierung zwischen Primärverdrahtung  
und Erde oder Sekundärverdrahtung.

3. The output power taken from the supply must not exceed the rating given on the "Power Supply".

总输出功率不能超过标示於电源供应器标签上的额定值。  
總輸出功率不能超過標示於電源供應器標籤上的額定值。

Выходная мощность, получаемая от источника питания, не должна превышать номинальную  
мощность, указанную в «Источнике питания».

전원 공급 장치에서 가져온 출력 전력은 "전원 공급 장치"에서 주어진 정격을 초과하지 않아야 합니다.

Die vom Netzteil entnommene Ausgangsleistung darf die auf dem Netzteil angegebene  
Nennleistung nicht überschreiten.

4. The fuse F100 should only be replaced by F20A, Min. 420Vac/420Vdc, Type 487 series, manufacturer  
Littelfuse or Type 5HF (P), manufacturer Hollyland.

保险丝 F100 的更换必须为 F20A Min. 420V 制造商: Littelfuse, 型号: 487 系列, 或 制造商: Hollyland  
型号: 5HF 系列。

保險絲 F100 的更換必須為 F20A Min. 420V, 製造商: Littelfuse, 型號: 487 系列, 或製造商: Hollyland,  
型號: 5HF 系列。

Предохранитель F100 следует заменять только на F20A, мин. 420Vac / 420Vdc, тип 487 серии,  
производитель Littelfuse или тип 5HF (P), производитель Hollyland.

퓨즈 F100 은 F20A, Min 으로 교체해야 합니다. 420Vac / 420Vdc, 유형 487 시리즈, 제조업체 Littelfuse  
또는 유형 5HF (P), 제조업체 Hollyland.

Die Ersatzsicherung F100 muss F20A, min. 420 V, sein. Hersteller: Littelfuse, Modell: 487-Serie, oder  
Hersteller: Hollyland, Modell: 5HF-Serie.

5. In case of failure, this power supply must be returned to Authorized Service Station for servicing to ensure compliance with safety requirements.

此开关电源若发生任何故障,必须由公司认可的技术部门负责检修,以确保符合安全规格要求。  
此交換式電源供應器若發生任何故障,必須由公司認可的技術部門負責檢修,以確保符合安全規格要求。

В случае сбоя этот источник питания необходимо вернуть в авторизованную сервисную станцию для обслуживания, чтобы обеспечить соблюдение требований безопасности.

고장이 발생하면 안전 요구 사항을 준수 할 수 있도록 서비스를 위해 공인 서비스 센터에 전원 공급 장치를 반환해야 합니다.

Im Falle eines Ausfalls muss dieses Netzteil zur Wartung an die autorisierte Servicestation zurückgegeben werden, um die Einhaltung der Sicherheitsanforderungen sicherzustellen.

6. This units contain secondary output (+12.2V) exceeding 240VA. When installing into the end system care must be taken that those secondary outputs and the appropriate wire may not be touched.

此开关电源输出(+12.2V)超过 240VA.所以当安装此电源供应器到终端系统时,必须注意,使该输出以其相应的电线不会被碰触到。

此交換式電源供應器輸出(+12.2V)超過 240VA.所以當安裝此電源供應器到終端系統時,必須注意,使該輸出以其相應的電線不會被碰觸到。

Эти устройства содержат вторичный выход (+ 12,2 В), превышающий 240 ВА. При установке в оконечную систему необходимо следить за тем, чтобы эти вторичные выходы и соответствующий провод не касались.

이 단위는 240VA 를 초과하는 2 차 출력 (+ 12.2V)을 포함합니다. 최종 시스템에 설치할 때 보조 출력과 적절한 전선에 접촉하지 않도록 주의해야 합니다.

Der Ausgang (+12.2 V) dieses Schaltnetzteils übersteigt 240 VA. Daher muss beim Einbau dieses Netzteils in ein Endsystem darauf geachtet werden, dass der Ausgang und die entsprechenden Drähte nicht werden.

7. Warning: Operation of this equipment in a residential environment could cause radio interference.

警告: 在居住环境中,运行此设备可能会造成无线电干扰。  
警告: 為避免電磁干擾,本產品不應安裝或使用於住宅環境。

Предупреждение. Эксплуатация данного оборудования в жилых помещениях может вызвать радиопомехи.

경고 : 주거 환경에서이 장비를 작동하면 무선 간섭이 발생할 수 있습니다.

Warnung: Der Betrieb dieses Geräts in einer Wohnumgebung kann zu Funkstörungen führen.

8. No user serviceable part inside. Do not remove the cover.

没有用户可维修的部件,不要打开外壳。

沒有用戶可維修的部件,不要打開外殼。

Внутри нет детали, обслуживаемой пользователем. Не снимайте крышку.

사용자가 수리 할 수 있는 부품이 없습니다. 덮개를 제거하지 마십시오.

Öffnen Sie das Gehäuse nicht ohne vom Benutzer zu wartende Teile.

9. Manufacturer and local representative:

<b>MANUFACTURER:</b>  <b>Astec International Ltd.</b> 16 <sup>th</sup> Floor, Lu Plaza 2 Wing Yip Street, Kwun Tong, Kowloon, Hong Kong	<b>UK Representative:</b>  <b>Artesyn Embedded Power</b> <b>Ground Floor Offices,</b> Barberry House, 4 Harbour Buildings, Waterfront West, Brierley Hill, West Midlands, DY5 1LN	<b>EU Representative:</b>  <b>Astec Europe Ltd</b> <b>(Austrian Branch)</b> Campus 21 Liebermannstraße F15 201 2345 Brunn am Gebirge Austria
---	--	--

For BSMI/適用於 BSMI:

10. 此交換式電源供應器的認可輸入電壓範圍為 100-127V / 200-240V 交流電，電壓容差為 +/-10%。  
 設備可以操作海拔：5000 公尺。

額定輸入	額定輸出
100-127VAC, 15A, 50/60Hz	DC Output: +12.2V, 102.5- 114.7A +12Vsb, 3.5A 總輸出功率不能超過1250 - 1400瓦
200-240VAC, 10A, 50/60Hz	DC Output: +12.2V, 147.5- 163.9A +12Vsb, 3.5A 總輸出功率不能超過1800 - 2000瓦

進口商名稱：香港商雅是達電子有限公司台灣分公司  
 進口商地址：臺北市內湖區西湖里瑞光路 608 號 3 樓  
 進口商電話：02-8752-2992

設備名稱: 交換式電源供應器 Equipment name		型號 ( 型式 ) : CSU2000AP-3-100, CSU2000AP-3-101, CSU2000AP-3-102, CSU2000AP-3-103, CSU2000AP-3-104, CSU2000AP-3-105, CSU2000AP-3-106, CSU2000AP-3-107, CSU2000AP-3-108, CSU2000AP-3-109, CSU2000AP-3-111, CSU2000AP-3-121, CSU2000AP-3-131, CSU2000AP-3-141, CSU2000AP-3-151, CSU2000AP-3-161, CSU2000AP-3-171, CSU2000AP-3-181, CSU2000AP-3-191 Type designation (Type)				
單元 Unit	限用物質及其化學符號 Restricted substances and its chemical symbols					
	鉛 Lead (Pb)	汞 Mercury (Hg)	鎘 Cadmium (Cd)	六價鉻 Hexavalent chromium (Cr <sup>+6</sup> )	多溴聯苯 Polybrominated biphenyls (PBB)	多溴二苯醚 Polybrominated diphenyl ethers (PBDE)
PCB 印刷電路板	○	○	○	○	○	○
Chassis	○	○	○	○	○	○

外殼						
Connector 連接器	○	○	○	○	○	○
Wires 電線	○	○	○	○	○	○
Fan 風扇	○	○	○	○	○	○
Components inside the power supply 電源內部零 件	-	○	-	○	○	○
<p>備考 1. “超出 0.1 wt %” 及 “超出 0.01 wt %” 係指限用物質之百分比含量超出百分比含量基準值。                  Note 1: “Exceeding 0.1 wt %” and “exceeding 0.01 wt %” indicate that the percentage content of the restricted substance exceeds the reference percentage value of presence condition.</p>						
<p>備考 2. “○”係指該項限用物質之百分比含量未超出百分比含量基準值。                  Note 2: “○” indicates that the percentage content of the restricted substance does not exceed the percentage of reference value of presence.</p>						
<p>備考 3. “-”係指該項限用物質為排除項目。                  Note 3: The “-” indicates that the restricted substance corresponds to the exemption.</p>						

11. China RoHS/中国RoHS:

零件名称 Part Name	Hazardous Substances 危險物质					
	铅 Lead (Pb)	汞 Mercury (Hg)	镉 Cadmium (Cd)	六价铬 Hexavalent Chromium (Cr <sup>6+</sup> )	多溴联苯 Polybrominated biphenyls (PBB)	多溴联苯醚 Polybrominated diphenyl ethers (PBDE)
金属部件 (Metal Parts)	○	○	○	○	○	○
电路模块 (Circuit Modules)	×	○	○	○	○	○
电缆及电缆组件 (Cables & Cable Assemblies)	○	○	○	○	○	○
塑料和聚合物部件 (Plastic and Polymeric parts)	○	○	○	○	○	○

此表是按照 SJ/T 11364 的规定编制。

This table is prepared in accordance with the provisions of SJ/T 11364.

○：表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均低于 GB/T 26572 的限量要求。

Indicates that said hazardous substance contained in all of the homogeneous materials for this part is below the limit requirement of GB/T 26572.

✕：表示该有害物质在该部件使用的至少一种均质材料中的含量高于 GB/T 26572 的限量要求。

Indicates that said hazardous substance contained in at least one of the homogeneous materials used for this part is above the limit requirement of GB/T 26572.

除非另有说明，否则按符号显示的产品及其部件的环保使用期限 (EFUP) 以年为单位。某些现场可更换部件可能具有不同的 EFUP 编号 (例如，电池模块或纽扣电池)。环保使用期限仅在产品在产品手册规定的条件下使用时有效。

The Environment-Friendly Use Period (EFUP) for products and their parts per symbol shown in years, unless otherwise marked. Certain field-replaceable parts may have a different EFUP number (for example, battery modules or button cells). The Environment-Friendly Use Period is valid only when the product is operated under the conditions defined in the product manual.